



Complejo de aviación diseñará y construirá aviones, entrenará pilotos

Tres localidades en Guanajuato, México están bajo consideración para el desarrollo de 100 hectáreas

—por los servicios de cable de *El Reportero*

Un conglomerado mexicano está en conversaciones con el gobierno de Guanajuato con miras a construir un complejo de aviación en el estado que diseñará y ensamblará aviones, así como entrenará a pilotos.

El Grupo IK Aerospace, formado por el fabricante de aviones livianos Horizontec, el fabricante de interiores de aviones Siasa Air y la compañía de software aeroespacial Optimen, dijo al periódico Milenio que el nuevo complejo podría construirse en uno de los tres municipios de Guanajuato: León, San Miguel de Allende o Purísima del Rincón.

La construcción de la instalación, que será la primera de su tipo en México,

Ver BREVES LATINOS página 5

Aviation complex will design and build planes, train pilots

Three locations in Guanajuato are under consideration for the 100-hectare development

—by the *El Reportero's* wire services

A Mexican conglomerate is holding talks with the Guanajuato government with a view to building an aviation complex in the state that will design and assemble planes as well as train pilots.

IK Aerospace Group, made up of light aircraft manufacturer Horizontec, aircraft interior manufacturer Siasa Air and aerospace software company Optimen, told the newspaper Milenio that the new complex could be built in one of three Guanajuato municipalities — León, San Miguel de Allende or Purísima del Rincón.

Construction of the facility, which will be the first of its kind in Mexico, requires approximately 100 hectares of land.

Giovanni Angelucci

See LATIN BRIEFS page 5

La abogada de El Chapo denuncia que el cartel sobornó a los presidentes Peña Nieto y Calderón

Ambos han rechazado la acusación, que afirma que el Cartel de Sinaloa les pagó millones de dólares

—por *Mexico News Daily*

Un abogado del ex narcotraficante Joaquín "El Chapo" Guzmán afirmó ayer que el Cartel de Sinaloa pagó enormes sobornos al presidente Peña Nieto y al ex presidente Felipe Calderón para evitar la captura. Zambada ha sido dejado

Ver CHAPO página 3

El Chapo's lawyer claims cartel bribed presidents Peña Nieto, Calderón

Both have rejected the accusation, which claims that the Sinaloa Cartel paid them millions of dollars

—by *Mexico News Daily*

A lawyer for former drug lord Joaquín "El Chapo" Guzmán claimed yesterday that the Sinaloa Cartel paid huge bribes to the current Mexican presi-

dent and his predecessor.

In his opening statement at the New York trial of the former capo, Jeffrey Lichtman said that the "real" Sinaloa Cartel leader, Ismael "El Mayo" Zambada, paid millions of dollars in bribes to President Peña Nieto and ex-president Felipe Calderón to avoid capture.

Zambada has been left free because he "bribes the entire government of Mexico including up to the very top, the current president of Mexico and the former," Lichtman said.

Presidential spokesman Eduardo Sánchez and Calderón, who left office in 2012, quickly rejected the claim.

"The government of Enrique Peña Nieto pursued, captured and extradited the criminal Joaquín Guzmán Loera. The assertions attributed to his lawyer are completely false and defamatory," Sánchez wrote on Twitter.

Lichtman's assertions "are absolutely false and reckless," Calderón tweeted. "Not him [Zambada] nor the Sinaloa Cartel or any other person made payments to me."

On the first day of Guzmán's trial for drug smuggling, conspiracy, firearms offenses and money laundering in a Brooklyn federal court, Lichtman told the judge and jury that Zambada is the real mastermind of the cartel and that Guzmán is no more than a "scapegoat" — a "nobody" with a second-grade education.

"He's blamed for being the leader while the real leaders are living freely and openly in Mexico. In truth, he controlled nothing. Mayo Zambada did," he said.

"The world is focusing on this mythical El Chapo creature," Lichtman con-



Los migrantes de Centro América viajan ahora en al menos 12 estados de MX

Un primer contingente ya llegó a Tijuana, donde las autoridades están buscando ayuda para refugios

—por *Mexico News Daily*

Los migrantes centroamericanos ahora viajan a través de al menos 12 estados mexicanos en ruta a los Estados Unidos, según las autoridades.

Los miembros de la primera caravana de migrantes comenzaron a dividirse en grupos más pequeños después de salir

de la Ciudad de México durante el fin de semana mientras viajaban hacia la frontera México-Estados Unidos en Tijuana.

Un grupo, formado por alrededor de 80 mujeres, niños y miembros de la comunidad LGBT, llegó a Tijuana el lunes, según José García, quien trabaja en un refugio para migrantes en la ciudad de la frontera norte.

Nueve autobuses que transportaban a unos 350 migrantes más llegaron a

Ver CARAVANA página 3

Central American migrants are now traveling in at least 12 Mexican states

A first contingent has already arrived in Tijuana, where authorities are seeking aid for shelters

—by *Mexico News Daily*

Central American migrants are now traveling through at least 12 Mexican states en route to the United States, according to authorities.

Members of the first migrant caravan began to split into smaller groups after leaving Mexico City over the weekend as they travel

towards the Mexico-United States border at Tijuana.

One group, made up of around 80 women, children and members of the LGBT community, arrived in Tijuana on Monday, according to José García, who works at a migrant shelter in the northern border city.

Nine buses carrying about 350 more migrants reached Tijuana early today. A Honduran flag was seen fluttering outside a bus window.

SEE CARAVAN page 3

See CHAPO page 3

CONFIRMADO: una combinación de quercetina y tocotrienoles combate el cáncer

—por Lance D Johnson

La batalla contra el cáncer se dirige a un nuevo territorio, a medida que los científicos exploran la capacidad de curación de sustancias que sostienen las células del cuerpo, en lugar de eliminarlas. Investigadores del Instituto Nacional de Salud y Ciencia sobre el Envejecimiento de Italia (INRCA, por sus siglas en inglés) han hecho un descubrimiento revolucionario para prevenir la propagación de tumores malignos. Una combinación natural basada en plantas,



que incluye quercetina y tocotrienoles, apunta eficazmente a las células que envejecen y causan inflamación crónica y cáncer. Este dúo dinámico y anti-

cancerígeno hace que las células cancerosas persistentes mueran y simultáneamente promueve el crecimiento

Ver SALUD página 3

CONFIRMED: A quercetin-tocotrienols combination combats cancer

—by Lance D Johnson

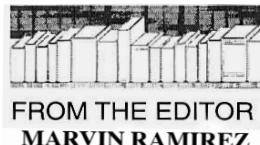
The battle against cancer is heading into new territory, as scientists explore the healing ability of substances that support the body's cells, instead of killing them off. Researchers from the Italian National Institute of Health and Science on Aging (INRCA) have made a breakthrough discovery for preventing the spread of malignant tumors. A natural plant-based combination, including quercetin and tocotrienols, effectively

targets aging cells that cause chronic inflammation and cancer. This dynamic, anti-cancer duo causes stubborn cancer cells to die off and simultaneously promotes the growth of normal cells.

This dynamic duo heals the body at the cellular level by triggering a die-off sequence within aging and malignant cells. If old, decrepit cells become inefficient at performing cellular division, new cells cannot be created. If these senile

See HEALTH page 6

Editorial & Comentarios Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR
MARVIN RAMIREZ

Medio millón de humanos asesinados, \$4 trillones desperdiciados desde 9/11

NOTA DEL EDITOR:

Queridos lectores:

Han pasado más de dos décadas desde que los EE.UU. sufrieron el mayor ataque en su suelo. He escuchado muchas teorías sobre el origen del ataque terrorista, incluido que un grupo de élite dentro del gobierno de los Estados Unidos, aliado con gobiernos extranjeros, fue el autor intelectual de su ejecución, con la agenda de desmantelar nuestra Carta de Derechos que protege nuestras libertades. Si esto es cierto o no, lo que es cierto es que después de la implementación de la "Guerra contra el Terror" y la Ley Patriota, los Estados Unidos ya no son la tierra de los libres. Sin lugar a dudas, socavó la base misma sobre la que se construyó nuestro

país: su Constitución. El siguiente artículo, escrito por Rachel Blevins, le dará una sinopsis del costo de esta infame Guerra contra el Terror. - Marvin R.

Medio millón de humanos asesinados, \$4 trillones desperdiciados desde el 9/11 y Al Qaeda es más fuerte que nunca

Después de 17 años, no hay señales de que la Guerra contra el Terror esté terminando pronto, pero hay evidencia de que Al Qaeda es más fuerte que nunca, gracias a los Estados Unidos.

por Rachel Blevins

Cada año, el 11 de septiembre, los estadounidenses recuerdan los horribles ataques que se llevaron a cabo en 2001, que se han

utilizado para dar forma a la política exterior de los Estados Unidos y para actuar como un símbolo de la "Guerra contra el Terror". Los ataques se atribuyeron a 19 secuestradores afiliados al grupo terrorista Al Qaeda, un grupo que está posiblemente más fuerte que nunca en el 17 aniversario del 9/11.

El 21 de septiembre de 2001, solo 10 días después de los ataques, el ex presidente George W. Bush pronunció un discurso ante la nación y culpó a Al-Qaeda, afirmando que "Al Qaeda es para el terror lo que es la mafia para el crimen."

"Los estadounidenses tienen muchas preguntas esta noche. Los estadounidenses preguntan: ¿Quién atacó a nuestro país? La evidencia que hemos reunido apunta a una colección de

Ver EDITORIAL página 3

Half million humans slaughtered, \$4 trillion wasted since 9/11

NOTE FROM THE EDITOR :

Dear readers:

It's been over two decades since the U.S. suffered the greatest attack on its soil ever. I've heard many theories about the origin of the terrorist attack, including that an elite group within the US government, allied with foreign governments, was the mastermind for its execution, with the agenda of dismantling our Bill of Rights that protect our freedoms. Whether this is true or not, what is true is that after the implementation of the "War on Terror" and the Patriot Act, the United States is no longer the land of the free. Without a doubt, it undermined the very foundation our country was built upon: its Constitu-

tion. The following article, written by Rachel Blevins, will give you a synopsis of the cost of this infamous War on Terror. - Marvin R.

Half million humans slaughtered, \$4 trillion wasted since 9/11 and Al Qaeda is stronger than ever

After 17 years, there is no sign that the War on Terror is ending anytime soon—but there is evidence that Al Qaeda is stronger than ever, thanks to the U.S.

by Rachel Blevins

Every year on Sept. 11, Americans remember the horrific attacks that were carried out in 2001, which have been used to shape United States foreign policy, and to act as a symbol for

See EDITORIAL page 3

Del 16 al 23 de noviembre de 2018

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero
The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER
Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR
Lic. José Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

Reporter STAFF Foreign Marketing/
Graphic Design/
Photographer STAFF Advertising/
Translations STAFF Marketing/
STAFF Distribution/
Advertising ROBERTO RUEDA JUANA RAMIREZ

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association
of Hispanic Journalists and
National Association of Hispanic Publications

La muerte no es igual a la opinión de alguien sobre la muerte

por Jon Rappoport

"Vi a gente morir de VIH".

No. Viste a gente morir. Los doctores dijeron que tenían VIH.

"Vi a gente morir de ébola".

No, no lo viste. Viste a gente morir. Tú mismo no tienes idea de lo que los mató. Puedes fingir que sabes, pero no lo haces.

"Los médicos saben lo que mata a la gente".

Ganas una estrella de oro por tu fe. Ahora eres un miembro de pleno derecho de la Iglesia del Misticismo Biológico.

Las personas que ven morir a otras personas a menudo asumen que saben por qué sucedió. Ciertamente, cuando se trata de virus, no tienen una pista. Están seguros de que lo saben. Eso no los hace correctos.

El hijo sano de un padre regresa del consultorio del médico y dice que acaba de descubrir que es seropositivo. Él le dice a su madre que el doctor lo ha puesto en AZT. Tres semanas después, el niño se pliega, no puede levantarse de la cama. Está tan débil que apenas puede moverse. El médico dice: "El VIH se ha salido de control. Es el SIDA en toda su regla. Debe continuar tomando su AZT." Tres meses después, el niño está muerto.

La madre dice: "Mi hijo murió de VIH".

¿Sabe que el AZT, un medicamento de quimioterapia fallido, fue retirado de la plataforma para los pacientes con SIDA, y que ataca sin piedad a todas las células del cuerpo, incluidas las células del sistema inmunológico?



Por supuesto no.

Como he señalado repetidamente en los últimos 30 años (comenzando con mi primer libro, "AIDS Inc., Scandal of the Century"), las operaciones médicas encubiertas utilizarán la muerte y morirán para construir una imagen falsa de la causa de la muerte y morir.

Saben que esta estrategia funciona, porque la gente, al ver la muerte, aceptará lo que las autoridades dicen que la causó.

Con frecuencia he citado la innovadora revisión: "Es la salud de los Estados Unidos realmente la mejor del mundo?". Autora, Dra. Barbara Starfield, Escuela de Salud Pública Johns Hopkins. *Editor: The Journal of American Medical Association*, 26 de julio de 2000.

Starfield concluyó que, cada año en los Estados Unidos, el sistema médico mata directamente a 225,000 personas. 106,000 mueren como resultado de medicamentos que la FDA ha aprobado como seguros. Los otros 119,000 mueren como resultado del tratamiento en hospitales.

La madre dice: "Mi hijo murió de VIH".

¿Sabe que el AZT, un medicamento de quimioterapia fallido, fue retirado de la plataforma para los pacientes con SIDA, y que ataca sin piedad a todas las células del cuerpo, incluidas las células del sistema inmunológico?

Ahora, para la pregunta:

¿cuántas de esas muertes ... crees que los médicos ... admiten voluntariamente ... a las familias de los pacientes muertos ... son causadas médicaamente?

Tendré. Ninguna.

En todos los casos, una mentira fue cocinada. "Lo siento, pero la enfermedad se aceleró de repente ..."

Eso es 2.25 millones de mentiras por década sobre la causa real de la muerte.

Pero la gente sigue adorando a los pies de los médicos y los expertos médicos.

Si un médico dice que un paciente murió del virus VCX-2QK-89tf, una cosa supuesta que la madre del paciente nunca verá y nunca tendrá la oportunidad de ver ... y si el médico dice que sabe que el paciente tenía el virus debido a una prueba de diagnóstico se le realizó a la paciente ... la madre creerá al médico ... aunque no tenga ni idea de qué tipo de prueba diagnóstica se realizó o si es precisa o incluso relevante.

"Vi a mi hijo morir del virus".

Ella no lo vió. Pero ella lo creerá. Podemos entender por qué ella lo cree.

Pero eso no afecta nuestro juicio cuando ex-

Ver COLUMNA página 7

Death doesn't equal someone's opinion about death

by Jon Rappoport

"Isaw people die of HIV."

No. You saw people die.

Doctors said they had HIV.

"I saw people die from Ebola."

No you didn't. You saw people die. You yourself have no idea what killed them. You can pretend you know, but you don't.

"The doctors know what kills people."

You win a gold star for your faith. You're now a fully-fledged member of the Church of Biological Mysticism.

People who see other people die often assume they know why it happened. Certainly, when it comes to viruses, they don't have a clue. They're sure they know. That doesn't make them right.

A parent's healthy son returns from the doctor's office, saying he just found out he's HIV-positive. He tells his mother the doctor has put him on AZT. Three weeks later, the boy folds up, can't get out of bed. He's so weak he can hardly move. The doctor says, "HIV has spiraled out of control. It's full-blown AIDS. He must continue taking his AZT." Three months later, the boy is dead.

The mother says, "My son died of HIV."

Does she know that AZT, a failed chemotherapy drug, was taken off the shelf for AIDS patients, and

that it mercilessly attack all cells of the body, including the immune-system cells?

Of course not.

As I've repeatedly pointed out over the past 30 years (starting with my first book, "AIDS Inc., Scandal of the Century"), covert medical ops will use death and dying to construct a false picture of the cause of death and dying.

They know this strategy works, because people, seeing death, will accept what the authorities tell them caused it.

I've often cited the groundbreaking review, "Is US health really the best in the world?" Author, Dr. Barbara Starfield, Johns Hopkins School of Public Health. *Publisher: The Journal of the American Medical Association*, July 26, 2000.

Starfield concluded that, every year in the US, the medical system directly kills 225,000 people. 106,000 die as a result of medicines the FDA has approved as safe. The other 119,000 die as a result of treatment in hospitals.

Add it up. That's 2.25 million deaths per decade caused by the US medical system.

Now for the question: how many of those deaths... do you think doctors... voluntarily admit... to families of the dead patients... are medically caused?

I'll tell you.

No one.

In every case, a lie was cooked up. "I'm sorry, but the disease suddenly accelerated..."

That's 2.25 million lies per decade about the actual cause of death.

But people continue to worship at the feet of doctors and medical experts.

If a doctor says a patient died of virus VCX-2QK-89tf, a supposed thing the mother of the patient will never see and never have a chance of seeing...and if the doctor says he knows the patient had the virus because a diagnostic test was run on the patient... the mother will believe the doctor...even though she has absolutely no idea what kind of diagnostic test was run or whether it is accurate or even relevant.

"I saw my son die of the virus."

She didn't. But she'll believe it. We can understand why she believes it.

But that doesn't affect our judgment when we look into a virus and investigate whether it is real, whether it actually causes disease, and whether the diagnostic tests for the virus tell a true story.

When you have hundreds of millions of people who assert that Ebola is killing people, you're looking at faith.

Blind faith in authorities who don't deserve it.

You're looking at

See COLUMN page 8

CHAPO de la página 1

en libertad porque "soborna a todo el gobierno de México, incluso a los más altos, al actual presidente de México y al primero", dijo Lichtman.

El portavoz presidencial Eduardo Sánchez y Calderón, que dejaron el cargo en 2012, rechazaron rápidamente la demanda.

"El gobierno de Enrique Peña Nieto persiguió, capturó y extraditó al criminal Joaquín Guzmán Loera. "Las afirmaciones atribuidas a su abogado son completamente falsas y difamatorias", escribió Sánchez en Twitter.

Las afirmaciones de Lichtman "son absolutamente falsas e imprudentes", tuiteó Calderón. "Ni él [Zambada] ni el Cartel de Sinaloa ni ninguna otra persona me hicieron pagos".

En el primer día del juicio de Guzmán por tráfico de dro-

gas, conspiración, delitos con armas de fuego y lavado de dinero en un tribunal federal de Brooklyn, Lichtman dijo al juez y al jurado que Zambada es el verdadero cerebro del cartel y que Guzmán no es más que un "chivo expiatorio" - Un "nadie" con una educación de segundo grado.

"Se le culpa por ser el líder, mientras que los verdaderos líderes viven libre y abiertamente en México. En verdad, no controlaba nada. Lo hizo Mayo Zambada", dijo.

"El mundo se está enfocando en esta criatura mítica de El Chapo", continuó Lichtman. "El mundo no se está enfocando en Mayo Zambada... Mayo puede arrestar a las personas y conseguir que el ejército y la policía mexicanas maten a quien él quiera".

El abogado dijo que desde la extradición de El Chapo a los Estados Unidos

en enero del año pasado, "el flujo de drogas [a los EE. UU.] No se ha detenido".

Antes de los comentarios de apertura de Lichtman, el abogado federal Adam Fels presentó el caso del gobierno de los Estados Unidos, afirmando que los fiscales demostrarían que Guzmán se levantó de un traficante de marihuana en la década de 1970 al jefe del Cartel de Sinaloa.

Guzmán, de 61 años, estableció relaciones con los carteles colombianos que le permitieron trasladar enormes cantidades de cocaína a los Estados Unidos, lo que le reportó miles de millones de dólares en ganancias, dijo Fels a los jurados.

Los envíos de cocaína incautados por las autoridades se suman a "más de una línea de cocaína para cada persona en los Estados Unidos", dijo.

Fels también dijo a los jurados que Guzmán fue responsable de convertir partes de México en zonas de guerra mientras luchaba contra los carteles rivales para expandir la influencia y el poder del Cartel de Sinaloa.

El jurado se enterará de cómo Guzmán disparó personalmente a dos miembros de un cartel rival y ordenó que sus cuerpos fueran arrojados a agujeros y quemados, agregó. "Era un líder práctico", dijo Fels, refiriéndose a la participación de Guzmán en las actividades cotidianas del cartel.

En total, Guzmán enfrenta 17 cargos penales y, si es declarado culpable, una posible cadena perpetua. Ayer apareció en la corte vestido con un traje oscuro y se mantuvo tranquilo mientras escuchaba los procedimientos con la ayuda de un traductor.

CHAPO from page 1

tinued. "The world is not focusing on Mayo Zambada . . . Mayo can get people arrested and get the Mexican army and police to kill who he wants."

The lawyer said that since El Chapo's extradition to the United States in January last year, "the flow of drugs [to the U.S.] hasn't stopped."

Prior to Lichtman's opening remarks, federal attorney Adam Fels presented the United States government's case, asserting that prosecutors would prove that Guzmán rose from a small-time marijuana trafficker in the 1970s to chief of the Sinaloa Cartel.

Guzmán, 61, established relationships with

Colombian cartels that allowed him to move massive amounts of cocaine into the United States, bringing him billions of dollars in profits, Fels told jurors.

Cocaine shipments seized by authorities add up to "more than a line of cocaine for every single person in the United States," he said.

Fels also told jurors that Guzmán was responsible for turning parts of Mexico into war zones as he fought against rival cartels to expand the Sinaloa Cartel's influence and power.

The jury will hear about how Guzmán personally shot two members of a rival cartel and ordered that their bod-

See CHAPO page 8

Ver CHAPO página 5

CARAVAN from page 1

Two hours after their 5:00am arrival, some 500 migrants had managed to clamber on to passing trucks but a much larger number was still waiting for rides, the newspaper *Milenio* reported.

One 65-year-old man identified only as Luis Enrique climbed onto a tank truck only to be ordered by Federal Police to get off.

"I know it's dangerous to travel this way but when one is poor there is no other choice," he told *Milenio* as he waited for another ride.

A 32-year-old Guatemalan man who suffered first-degree burns to his face and chest while juggling fire torches to earn money at traffic lights in Irapuato was also among the migrants traveling towards Guadalajara yesterday.

Most members of the group arrived in Guadalajara, Jalisco, on Monday and stayed last night in an auditorium in the neighboring municipality of Zapopan. However, some migrants stayed in the city of La Piedad, Michoacán, around 160 kilometers southeast of Guadalajara.

Early Monday morning, a huge contingent of migrants arrived at the entry to the Irapuato-Guadalajara highway to try to hitch rides to the Jalisco capital.

... They climb on themselves, there's no way of telling them no and getting them off . . ." he said.

Those who reached Guadalajara yesterday endured a five-hour journey exposed

to the sun, strong wind and the constant risk of falling from the fast-moving and often-overcrowded trailers.

Members of the second caravan, made up of more than 1,000 migrants, began arriving in Mexico City yesterday from Puebla.

The third caravan, made up of around 450 Salvadoran migrants who entered Mexico legally, remain in Tapachula, Chiapas, awaiting immigration documents.

Meanwhile, a fourth caravan that crossed the southern border earlier this month is currently traveling through Veracruz en route to Puebla and Mexico City.

The Federal Interior Secretariat (Segob) announced yesterday that it has agreed to a proposal by the Business Coordinating Council (CCE) to offer employment opportunities to Central American migrants in several Mexican states on the condition that they formally register with immigration authorities.

President Peña Nieto announced a program last

See CARAVAN page 6

SALUD de la página 1

de las células normales.

Este díó dinámico cura el cuerpo a nivel celular al desencadenar una secuencia de muerte dentro del envejecimiento y las células malignas. Si las células viejas y decrépitas se vuelven ineficientes al realizar la división celular, no se pueden crear nuevas células. Si estas células seniles se niegan a morir, se establece una condición llamada senescencia celular. Esto provoca una acumulación de células envejecidas que emiten químicos proinflamatorios en el cuerpo. Este proceso promueve el envejecimiento en el cuerpo y aumenta el riesgo de cáncer. La quercetina y los tocotrienoles ayudan a eliminar las células envejecidas para que las células sanas tengan espacio para florecer.

Además, la quercetina

EDITORIAL de la página 2

organizaciones terroristas poco afiliadas conocidas como Al Qaeda. Son los mismos asesinos acusados de bombardear embajadas estadounidenses en Tanzania y Kenia, y responsables de bombardear el USS Cole. Al Qaeda es para el terror lo que la mafia es para el crimen. Pero su objetivo no es hacer dinero; su objetivo es rehacer el mundo e imponer

sus creencias radicales a las personas de todo el mundo.

Los terroristas practican una forma marginal de extremismo islámico que ha sido rechazada por los estudiosos musulmanes y la gran mayoría de los clérigos musulmanes, un movimiento marginal que perversa las enseñanzas pacíficas del Islam. La directiva de los terroristas les

Ver EDITORIAL página 5

EDITORIAL from page 2

bombing American embassies in Tanzania and Kenya, and responsible for bombing the USS Cole. Al Qaeda is to terror what the mafia is to crime. But its goal is not making money; its goal is remaking the world—and imposing its radical beliefs on people everywhere.

The terrorists practice a fringe form of Islamic extremism that has been rejected by Muslim scholars and the vast majority of Muslim clerics—a fringe movement that perverts the peaceful teachings of Islam. The terrorists' directive commands them to kill Christians and Jews, to kill all Americans, and make no distinction among military and civilians, including women and children."

Al Qaeda was not a terrorist group that magically appeared out of nowhere—it grew as a result of Operation Cyclone, a program carried out by the U.S. Central Intelligence Agency that armed and funded the Mujahideen in Afghanistan in the 1980s. Operation Cyclone created a vacuum in the region that made the perfect climate for both the Taliban and Al Qaeda to grow and flourish.

However, in 2001, Al Qaeda became the face of

evil in the United States, and the Bush Administration launched the "War on Terror" with the purpose of defeating the group altogether.

The results of that ongoing mission have been horrific, and the death toll is staggering. In Iraq alone, the death toll was estimated to have surpassed 500,000 by the end of 2017. According to university researchers in the United States, Canada, and Baghdad in cooperation with the Iraqi Ministry of Health, "about 70 percent of Iraq deaths from 2003-2011 were violent in nature, with most caused by gunshots, followed by car bombs and other explosions."

In Afghanistan, the War on Terror has cost more than \$1 trillion and more than 31,000 civilian deaths have been documented. Civilian deaths have substantially increased in recent

years—which serves as a reminder that the situation is only getting worse, and is not ending anytime soon.

According to an analysis from the "Costs of War Project" from Brown University's Watson Institute, by the end of 2018, the U.S. War on Terror will cost America taxpayers **more than \$5.6 trillion**, which is an average of \$23,386 per taxpayer.

"As of late September 2017, the United States wars in Iraq, Afghanistan, Pakistan and Syria and the additional spending on Homeland Security, and the Departments of Defense and Veterans Affairs since the 9/11 attacks totaled more than \$4.3 trillion in current dollars through FY2017. Adding likely costs for FY2018 and estimated future spending on veter-

See EDITORIAL page 6

CARAVANA de la página 1

Tijuana hoy temprano. Una bandera hondureña se vio ondeando fuera de la ventana del autobús.

Otros miembros de la caravana se han separado en diferentes direcciones para llegar a otras ciudades del norte, incluyendo Hermosillo, Sonora; Escuinapa, Sinaloa;

y Monterrey, Nuevo León.

Las autoridades en Nayarit continúan proporcionando autobuses para transportar a los migrantes a la frontera del estado con Sinaloa.

Es probable que esa etapa del viaje llegue hoy o mañana al contingente más grande de la

Ver CARAVANA página 5

Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años Ofrecemos los siguientes servicios:

- * Personal profesional que habla Español
- * Servicios confidenciales
- * Terapias a familia, individuales y de grupos
- * Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- * Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

No rechazamos a nadie por falta de fondos

Mission Council recibe sus fondos de Department of Public Health, Community Behavioral Health Services *

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Ofendedor DUI Habitual
DUI for Multiple Offender
Open 6 days a week

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?
Have you lost your driver license for more than one DUI?
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.

415-920-0722 or 415-920-0721

* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years. Services provided:

- * Spanish Speaking bilingual professional staff
- * Confidential services
- * We offer family, individual, and group treatment
- * Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turned away for lack of funds

Mission Council
Family Services
Servicios para familias

Tel. 415- 864 0554
Fax: 415-701 1868

* **Nuestras horas de oficina son:** de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.
* **Office Hours:** Monday through Friday from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

* **Nuestras horas de oficina son:** de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m. y sábado de 8:30 a 4 p.m.
* **Office Hours:** Monday through Friday from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

Mission Council

Adult Services

Servicio para adultos

154-A Capp St.
(entre las calles 16 y 17)
San Francisco, CA 94110
Tel. 415-826 6767
Fax: 415-826 6774

* **Nuestras horas de oficina son:** de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m. y sábado de 8:30 a 4 p.m.
* **Office Hours:** Monday through Friday from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



José Alberto 'El Canario'

El Latin Grammy Premiere se llevará a cabo en Las Vegas

por los servicios de noticias de *El Reportero*

La ceremonia Latin GRAMMY® Premiere™ se llevará a cabo en el Mandalay Bay Events Center en Las Vegas el 15 de noviembre, durante el cual se otorgarán 39 de las 49 categorías. El estreno, al que asisten más de 1,000 invitados y se transmite a nivel mundial, es seguido por la 19^a entrega anual de los Latin GRAMMY Awards® en vivo en *Univision* del MGM Grand Garden Arena en Las Vegas. de 8 a 11 p.m. ET / PT (7 p.m. Central). La transmisión en vivo comenzará a las 4 p.m. ET / 1 p.m. PT a través de LatinGrammy.com y Univision.com/LatinGRAMMY.

La cantante y compositora nominada al Latin GRAMMY® Debi Nova será la anfitriona de la ceremonia. The Biggest Night in Latin Music® comenzará con las presentaciones de

los nominados actuales Santiago Barrionuevo, Yamandu Costa, Jerry Demara, Rozalén, José Alberto 'El Canario' con El Septeto Santiaguero.

Los primeros premios GRAMMY latinos de la jornada serán presentados por los nominados actuales Axel, Yamandu Costa, Aymée Nuviola, José Serebrier y Benjamín Walker, así como también por la pasada ganadora del GRAMMY latino Claudia Brant y Lali.

Primer concurso anual de cortometrajes para aspirantes a realizadores

Cinestar Pictures of Zoe Saldana participará en el panel de jurados de New Voices

Cine Sony, el principal canal de cine para el público bicultural de los Estados Unidos, y la Asociación Nacional de Productores Independientes Latinos (NALIP, por sus siglas en inglés) anunciaron

hoy el lanzamiento de Voces Nuevas, su primera competencia de cortometrajes para aspirantes a cineastas de todo Estados Unidos.

Los cineastas que tienen 18 años o más y viven en los EE.UU. Están invitados a presentar cortometrajes de 2 a 20 minutos hasta el 31 de enero de 2019. Entre los jueces que evaluarán las presentaciones se encuentran la actriz y cofundadora de Cinestar Pictures Zoe Saldana; los co-fundadores de Cinestar Pictures Cisely y Mariel Saldana; el galardonado actor y productor Esai Morales; la actriz y activista Lisa Vidal y ejecutivos creativos de alto nivel de Sony Pictures Entertainment Worldwide Acquisitions and Screen Gems.

"Cinema Sony se complace en asociarse con NALIP para proporcionar una plataforma para mostrar y defender el talento y la

Ver ARTES página 6

The Latin Grammy Premiere to be held in Las Vegas

—by the *El Reportero's* news services

The Latin GRAMMY® Premiere™ ceremony will be held at the Mandalay Bay Events Center in Las Vegas on Nov. 15, during which thirty-nine out of the 49 categories will be awarded. Premiere, which is attended by more than 1,000 guests and is broadcast globally, is followed by the 19th Annual Latin GRAMMY Awards® live on Univision from the MGM Grand Garden Arena in Las Vegas. from 8-11 p.m. ET/PT (7 p.m. Central). Live streaming will begin at 4 p.m. ET/1 p.m. PT via LatinGrammy.com and Univision.com/LatinGRAMMY.

Two-time Latin GRAMMY® nominated singer-songwriter Debi Nova will host the ceremony. The Biggest Night in Latin Music® will kick off with performances by current nominees Santiago Barrionuevo, Yamandu Costa, Jerry Demara, Rozalén, José Alberto 'El Canario' with

El Septeto Santiaguero. The first Latin GRAMMY Awards of the day will be presented by current nominees Axel, Yamandu Costa, Aymée Nuviola, José Serebrier and Benjamín Walker, as well as by past Latin GRAMMY winner Claudia Brant and Lali Espósito.

First annual short film contest for aspiring filmmakers
Cinestar Pictures of Zoe Saldana will participate in the panel of New Voices juries

Cine Sony, the main film channel for the US bicultural public, and the National Association of Latino Independent Producers (NALIP) today announced the launch of Voces Nuevas, their first short film competition for applicants to filmmakers from all over the United States.

Filmmakers who are 18 or older and live in the US they are invited to present short films of 2 to 20 min-

utes until January 31, 2019. Among the judges who will evaluate the presentations is the actress and co-founder of Cinestar Pictures Zoe Saldana; the co-founders of Cinestar Pictures Cisely and Mariel Saldana; the award-winning actor and producer Esai Morales; actress and activist Lisa Vidal and top-level creative executives from Sony Pictures Entertainment Worldwide Acquisitions and Screen Gems.

"Cinema Sony is delighted to partner with NALIP to provide a platform to showcase and defend the talent and creativity of emerging US filmmakers," said Jeff Meier, senior vice president and general manager of U.S. Networks, Sony Pictures Television.

"At Sony Cinema, we have a wide range of entertainment content, from comedies to action movies, which reflects the variety of interests of our Latino audience. With Voces Nuevas,

See ARTS page 6

Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Anthony Holdsworth's work

La biblioteca rinde homenaje a las culturas nativas e indígenas

Compilado por el equipo de *El Reportero*

Los nativos comparten cultura, tradiciones, música, artesanías, danza y formas de vida

Noviembre es el Mes Nacional de la Herencia de los Indios Americanos, y la Biblioteca Pública de San Francisco se complace en honrar las voces de los pueblos indígenas y nativos con una celebración de un mes titulada Primera persona: Honrando las culturas nativas e indígenas.

Puntos destacados del programa: Cuando el arte es racista con Kim Shuck y Andrew Jolivette Sewam Baile con Eddie Madril Primeros de la nación Monuments y lugares funerarios de la Bahía de San Francisco Activismo y estética de los indios Ocupación de Alcatraz Una cruz de espinas con la exposición Elías Castillo: *Indio de América del Norte*.

Para días y horas, visite la guía de programas: <https://sfpl.org/uploads/files/1/4/first-person2018.pdfKf>. De

hoy al 27 de noviembre.

La Junta de Supervisores del Condado de Alameda votará para derogar los honorarios de la justicia penal

La Junta de Supervisores del Condado de Alameda votará una recomendación avanzada en el documento adjunto para derogar los honorarios de la justicia penal en el Condado de Alameda, finalizar las cobranzas y liquidar todas las deudas pendientes. Este voto es un paso importante de la Junta para reinvertir en familias y alejarse de las prácticas que dañan a las comunidades marginadas en el Condado de Alameda.

El martes 20 de noviembre de 2018 a las 9:30 a.m., 1221 Oak Street, 5to piso. Sala 512.

Anunciando el Tour de la Paloma de la Paz del Ballet de Moscú en Cupertino

;Tour de Paz Paloma! Las entradas están a la venta en Cupertino.

Experimente el Tour de la Paloma de la Paz de Bal-

let de Moscú, extendiendo la buena voluntad en más de 100 ciudades de América del Norte en esta temporada de vacaciones, y presentando intérpretes de clase mundial.

Leyendas populares rusas Papá Noel y Snow Maiden, telones de fondo pintados a mano por maestros rusos; y una Paloma de la Paz con una envergadura de 20 pies: el Gran Cascanueces ruso hace que el espíritu navideño cobra vida para todas las edades.

El 18 de diciembre. Visite www.nutcracker.com/your-city para obtener los mejores asientos.

No te pierdas esta espectacular exposición de arte

Anthony Holdsworth exhibirá una variedad de pinturas creadas en Oakland, San Francisco, Italia y México, así como pinturas de jardines.

E x p o s i c i ó n d e v a c a c i o n e s

Los trabajos publicados aquí son algunos ejemplos de las puntuaciones de pinturas, grandes y pequeñas,

Ver CALENDARIO página 5

The Library honors Native and Indigenous cultures

Compiled by *El Reportero's* staff

Native people share culture, traditions, music, crafts, dance and ways of life

November is National American Indian Heritage Month, and San Francisco Public Library is excited to honor the voices of indigenous and native peoples with a month long celebration titled First Person: Honoring Native and Indigenous Cultures.

Program highlights: When Art Is Racist with Kim Shuck & Andrew Jolivette Sewam Dance with Eddie Madril First Nation Monuments & Funeral Places of the SF Bay Activism & Aesthetics of the Indian Occupation of Alcatraz A Cross of Thorns with Elias Castillo Exhibition: The North American Indian.

For days and time, program guide visit: <https://sfpl.org/uploads/files/1/4/first-person2018.pdfKf>.

first-person2018.pdfKf.

Alameda County Board of Supervisors will vote to repeal criminal justice fees

The Alameda County Board of Supervisors will vote on a recommendation advanced in the enclosed white paper to repeal criminal justice fees in Alameda County, end collections, and discharge all outstanding debt. This vote is an important step by the Board to reinvest in families and move away from practices that harm marginalized communities in Alameda County.

On Tuesday Nov. 20, 2018 at 9:30 a.m., 1221 Oak Street, 5th Floor, Room 512.

Announcing the Paloma de la Paz Tour of the Moscow Ballet in Cupertino

Peace Tour Dove! Experience the Moscow Dove of Peace Ballet Tour, extending goodwill in more than 100

cities in North America this holiday season, and featuring world-class interpreters.

Russian folk legends Santa Claus and Snow Maiden, backdrops hand-painted by Russian masters; and a Dove of Peace with a wingspan of 20 feet: the Great Russian Nutcracker makes the Christmas spirit come alive for all ages.

On Dec. 18. Tickets are for sale in Cupertino. Visit www.nutcracker.com/your-city to get the best seats.

Do not miss this spectacular art exhibition

Anthony Holdsworth will be exhibiting a variety of paintings created in Oakland, San Francisco, Italy and Mexico as well as garden paintings.

Holiday Exhibition

The works posted here are a few examples of the scores of paintings, large

See CALENDARIO página 5

EDITORIAL de la página 3

ordena que maten a cristianos y judíos, que maten a todos los estadounidenses, y que no hagan distinciones entre militares y civiles, incluidos mujeres y niños".

Al Qaeda no era un grupo terrorista que apareció mágicamente de la nada, creció como resultado de la Operación Ciclón, un programa llevado a cabo por la Agencia Central de Inteligencia de los Estados Unidos que armó y financió a los mujahideen en Afganistán en los años 80. La Operación Ciclón creó un vacío en la región que creó el clima perfecto para que los talibanes y Al Qaeda crezcan y prosperen.

Sin embargo, en 2001, Al Qaeda se convirtió en la cara del mal en los Es-

tados Unidos y la Administración Bush lanzó la "Guerra contra el Terror" con el propósito de derrotar al grupo por completo.

Los resultados de esa misión en curso han sido horrorosos, y el número de muertos es asombroso. Solo en Irak, se estima que la cifra de muertos superó los 500,000 a finales de 2017. Según investigadores universitarios en los Estados Unidos, Canadá y Bagdad, en cooperación con el Ministerio de Salud iraquí, "aproximadamente el 70 por ciento de las muertes en Irak de 2003-2011 fue violento por naturaleza, y la mayoría fue causada por disparos, seguidos de coches bomba y otras explosiones".

En Afganistán, la Guerra contra el Terror ha costado más de \$1 billón y

se han documentado más de 31,000 muertes de civiles. Las muertes de civiles han aumentado considerablemente en los últimos años, lo que sirve como un recordatorio de que la situación solo está empeorando y que no está terminando pronto.

Según un análisis del "Proyecto de Costos de Guerra" del Instituto Watson de Brown University, para fines de 2018, la Guerra contra el Terror de los Estados Unidos costará a los contribuyentes estadounidenses más de \$5,600 millones, lo que equivale a un promedio de \$23,386 por contribuyente.

"A finales de septiembre de 2017, las guerras de los Estados Unidos en Irak, Afganistán, Pakistán y Siria y

el gasto adicional en Seguridad Nacional, y en los Departamentos de Defensa y Asuntos de Veteranos desde los ataques del 9/11 sumaron más de \$4,300 millones en dólares actuales a través de FY2017. Al agregar los costos probables para el año fiscal 2018 y el gasto futuro estimado para los veteranos, los costos de la guerra suman más de \$5,600 millones".

Como señaló *The Nation*, esa estimación no incluye varios factores como "los costos psíquicos para los estadounidenses destrozados de una forma u otra en estos conflictos interminables". No incluyen los costos para la infraestructura de este país, que se ha estado

Ver EDITORIAL página 7

CARAVANA de la página 3

primera caravana, ubicada más al sur del país.

La mayoría de los miembros del grupo llegaron a Guadalajara, Jalisco, el lunes y se quedaron anoche en un auditorio en el municipio vecino de Zapopan.

Sin embargo, algunos inmigrantes se quedaron en la ciudad de La Piedad, Michoacán, a unos 160 kilómetros al sureste de Guadalajara.

A primera hora de la mañana del lunes, un gran contingente de migrantes llegó a la entrada de la carretera Irapuato-Guadalajara para intentar viajar en la capital de Jalisco.

Dos horas después de

su llegada a las 5 a.m., unos 500 migrantes lograron subirse a los camiones que pasaban, pero un número mucho mayor todavía estaba esperando a los viajes, informó el diario *Milenio*.

Un hombre de 65 años identificado solo como Luis Enrique subió a un camión cisterna para que luego la Policía Federal le ordenara bajarse.

"Sé que es peligroso viajar de esta manera, pero cuando uno es pobre, no hay otra opción", le dijo a *Milenio* mientras esperaba otro viaje.

Un hombre guatemalteco de 32 años que sufrió quemaduras de primer

Ver CARAVANA página 6

como evidencia?", Preguntó.

"Es porque la condena de Chapo Guzmán es el mayor premio que esta fiscalía podría soñar".

Lichtman también instó al jurado a "mantener la mente abierta" y considerar que las autoridades policiales tanto en México como en Estados Unidos podrían ser corruptas.

"Trabajan juntos cuando les conviene, Mayo [Zambada] y el gobierno de los Estados Unidos", dijo.

Casi inmediatamente después de los comentarios de apertura de Lichtman, el juez Brian M. Cogan excusó al jurado y advirtió al abogado

contra las declaraciones que podrían no estar respaldadas por evidencia.

El juicio se lleva a cabo bajo una seguridad extraordinariamente estricta. Los jurados son escoltados hacia y desde la corte por oficiales federales armados.

Guzmán, quien escapó dos veces de la prisión en México, ha estado acompañado por funcionarios federales fuertemente armados y la policía de Nueva York en sus viajes desde su celda a la corte federal.

El juicio, que se espera dure entre dos y cuatro meses, continúa hoy.

Fuentes: AFP (sp), Reuters (sp),

LATIN BRIEFS from page 1

Carrasco, founder of Horizontec, said that the group's discussions with the Guanajuato government are already well advanced.

"There is good progress in Guanajuato, where we already also spoke to the next governor. There is a lot of interest on the part of the state government for us to set up there. We have three possible options to lay the first stone," he said.

Angelucci explained that the idea for the project is to have a private runway, a manufacturing plant, an aircraft maintenance center and a flying school for pilots, which could include future customers who purchase light planes manufactured at the new complex.

Guatemala welcomes heads of state for Ibero-American Summit

Just some few hours after the highest-level segment of the 26th Ibero-American Summit opened, Guatemala

welcomes on Wednesday the first heads of State and Government, foreign ministers and delegations.

According to the agenda of the Ministry of Foreign Affairs of Guatemala, the first ones to arrive in Guatemala will be Antoni Martí Petit, Head of Government of Andorra; King of Spain, Felipe VI and President of the Spanish Government, Pedro Sánchez Pérez-Castejón.

The Guatemalan authorities will also receive with all the honors the Mexican president, Enrique Peña Nieto; Brazil's Michel Temer; and Paraguay's Mario Abdo Benítez.

The summit, to be run in the colonial city of Antigua Guatemala on Nov. 15-16, will be an opportune moment so that the governors meet after an intense electoral activity and political changes in the region.

Since the last meeting held in Colombia in 2016,

See LATIN BRIEFS page 7

GRAN APERTURA - VISITENOS!**Mariscos Culiacancito**

- Linguini Pesto & Mussels
- Seafood Tacos & Burritos
- Caldo de Pescado y Camarón

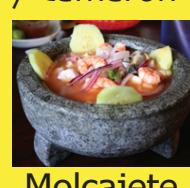


TODO ES FRESCO Y SALUDABLE

• KAROEKE 10pm-2am

Viernes y Sábados

Reservar para Cumpleaños, Quinceañeras y Bautizos



2627 El Camino Real, Redwood City, CA
Llámemos al 650.222.8177

CALENDAR from page 4

and small, available for purchase in my studio. Many also exist as archival prints on paper or canvas - at much lower prices.

Most of these works were created on location. They convey the experience, over many hours or

days, of a particular place. They need to be viewed in the original not on a screen, to be fully enjoyed.

Refreshments and cappuccinos will be served. On Sat - Sun Nov 24 - 25, from 1 - 6 p.m.

See CALENDAR page 8

THINKING OF
BUYING OR
SELLING A
HOME?



¿ESTÁ
PENSANDO EN
COMPRAR O
VENDER UNA
CASA?



Alex Mora

REALTOR®

KELLER WILLIAMS®

REALTY

San Francisco Properties

Direct: 415-533-0688

SFNativeAgent@gmail.com

www.SFNativeAgent.com

BRE License #01327712

MLS

AN INDEPENDENT MEMBER BROKER

"Experience The Difference
A Native Can Make"

CALENDARIO de la página 4

disponibles para comprar en mi estudio. Muchos también existen como impresiones de archivo en papel o lienzo, a precios mucho más bajos.

La mayoría de estas obras fueron creadas en la ubicación. Transmiten la experiencia, durante muchas horas o días, de un lugar en particular. Deben ser vistos en el original, no en una pantalla, para disfrutarlos al máximo.

Se servirán refrescos y capuchinos. En sábado - domingo 24 al 25 de noviembre, de 1 p.m. a 6 p.m.

John Santos con Kenny Washington y José Roberto Hernández

El percusionista, director

CALENDAR from page 4

John Santos w/
Kenny Washington and
José Roberto Hernández

John Santos, a Multi Grammy-nominated percussionist, bandleader, 2012 San Francisco Latino Heritage Arts Award winner, SFJAZZ Resident Artistic Director (2013 & 2014) and US Artists Fontanals Fellow, is one of the foremost exponents of Afro-Latin music in the world today.

de orquesta, ganador del Premio de las Artes de la Herencia Latina de San Francisco 2012, el Director Artístico Residente de SFJAZZ (2013 y 2014) y el miembro de los Artistas Fontanals, John Santos, es uno de los principales exponentes de la música afrolatina en el mundo de hoy, conocido por su uso innovador de formas e instrumentos tradicionales en combinación con la música contemporánea.

Santos se ha ganado mucho respeto y reconocimiento como prolífico intérprete, educador, compositor, escritor, programador de radio y productor de eventos / grabaciones cuya carrera abarca más de 40 años.

El viernes 11.30 Puertas: 7:30 p.m. / Show: 8:00 p.m.

He's known for his innovative use of traditional forms and instruments in combination with contemporary music. He has earned much respect and recognition as a prolific performer, educator, composer, writer, radio programmer, and record/event producer whose career has spanned over 40 years.

Fri Sept 30, doors: 7:30 p.m. Show: 8 p.m. At Yoshi's, 510 Embarcadero West, Oakland.

PANCHO VILLA TAQUERIA

HANDCRAFTED QUALITY MEXICAN FOOD

SFPANCHOVILLA.COM

3071 - 16TH ST., SFENTRE VALENCIA Y MISSION
PANCHO VILLA EN SAN MATEO 'B' STREET 4TH AVE.

EL TORO TAQUERIA

COMIDA MEXICANA DE CALIDAD PREPARADA A MANO

HECHO FRESCO

ESQUINA DE: 17TH Y VALENCIA STREETS TLF. 415-431-3351



PREPARACIÓN DE
IMPUESTOS INCOME TAX
MATRIMONIOS/BODAS
PRIVATE & CONFIDENCIAL
MATRIMONIES

3462 Mission St., SF - 415-826-1530

SALUD de la página 3

de muchos orígenes. Esta combinación puede usarse para evitar que el cáncer se apodere y detenga el cáncer temprano en sus pistas.

Inteligencia anticancerosa de los tocotrienoles

Los tocotrienoles son un tipo antiinflamatorio de vitamina E que se puede encontrar en el germen de trigo, la cebada, la avena, el centeno, los arándanos, los arándanos, el kiwi, la ciruela, el coco y algunas nueces. También se aísla en forma de suplemento. La investigación confirma que esta forma de vitamina E puede revertir la detención del ciclo celular y reducir

el daño al ADN, especialmente para el tratamiento del cáncer de mama, cáncer de páncreas y melanoma. Sin embargo, la asimilación de los tocotrienoles en el intestino humano es pobre porque son de naturaleza lipofílica (se disuelven en lípidos y grasas). Los investigadores deben encontrar formas de aumentar la biodisponibilidad de los tocotrienoles para aumentar los efectos terapéuticos de esta vitamina. La absorción intestinal depende de la secreción de bilis y de transportadores como la proteína de transferencia de α-tocoferol (α-TTP); por lo tanto, la asimilación de tocotrienoles

ocurre más fácilmente con los alimentos. Los nutricionistas recomiendan una dosis diaria de 150 mg de tocotrienoles. Uno debe esperar ver beneficios terapéuticos con suplementos después de noventa días.

La naturaleza curativa de la quercetina

La quercetina es un flavonoide y antioxidante de origen vegetal que ayuda a las plantas a defenderse de las enfermedades. Cuando la quercetina se combina con tocotrienoles, se crea sinergia; juntas, estas sustancias naturales retardan el proceso de envejecimiento, prolongan la vida

Ver SALUD página 7

CARAVAN from page 3

month called "Estás en tu Casa" (You are at home), offering shelter, medical attention, schooling and jobs to the migrants on the condition that they formally apply for refugee status with the National Immigration Institute (INM) and remain in Chiapas or Oaxaca.

However, most migrants rejected the offer and remain determined to reach the United States' southern border, where they intend to apply for asylum.

In Tijuana, where most members of the first caravan are headed, migrant advocates warned that shelters in the city are already 75 percent full.

According to a report in the newspaper *Reforma*, there are 2,800 migrants — including Central Americans, Africans and Mexi-

cans — who have been in Tijuana for up to a month waiting for the opportunity to lodge requests for asylum in the United States.

Baja California Interior Secretary Francisco Rueda said that state authorities are requesting 80 million pesos (US \$3.9 million) from the federal government to pay for shelter, food, health care and humanitarian assistance while caravan members are in Tijuana.

While migrants have stayed in other Mexican cities for short periods, they could be in Tijuana for weeks or even months as they await the opportunity to request asylum.

"Other cities have welcomed them for two or three days, but one can foresee that a good number of them will stay in Tijuana for a long period . . ." the city's Catholic archdiocese

said in a statement Friday.

Some migrants are likely to be transferred to the state capital of Mexicali, located about 200 kilometers east of Tijuana, where shelters have capacity for 500 caravan members.

Rueda said that state and municipal authorities want the federal government to petition United States authorities to speed up the process to seek asylum.

However, United States President Trump is seeking to make it more difficult for caravan members to enter the country.

Trump has described the first caravan as an "invasion" and said that as many as 15,000 troops could be deployed to the U.S. southern border to meet the migrants.

Source: El Universal (sp), Milenio (sp), Reforma (sp), Expansión (sp), The San Diego Union Tribune (en).

HEALTH from page 1

cells refuse to die off, a condition called cellular senescence sets in. This causes an accumulation of aged cells that emit pro-inflammatory chemicals into the body. This process promotes aging in the body and increases cancer risk. Quercetin and tocotrienols help to remove aging cells so healthy cells have space to flourish.

Moreover, quercetin and tocotrienols identify malignant cancer cells and speed up their cellular senescence. This dynamic duo effectively target unwanted cancer cells and speed up their death, preventing cancer cell replication. The two natural substances remove inflammatory, aging cells and stop malignant cells from growing. This combination is a highly intelligent form of medicine that deciphers dangerous cells and manipulates cellular senescence so that the body

can heal itself. The combination can be employed as an adjunct therapy for cancers of many origins. This combination can be used to prevent cancer from taking hold and stop early cancers in their tracks.

Anti-cancer intelligence of tocotrienols

Tocotrienols are an anti-inflammatory type of vitamin E that can be found in wheat germ, barley, oat, rye, cranberries, blueberries, kiwi, plum, coconut, and some nuts. It is also isolated in supplement form. Research confirms that this form of vitamin E can reverse cell cycle arrest and reduce DNA damage, especially for treatment of breast cancer, pancreatic cancer, and melanoma. However, assimilation of tocotrienols in the human intestine is poor because they are lipophilic in nature (they dissolve in lipids and fats). Researchers must find ways to increase the bio-availability

of tocotrienols to increase this vitamin's therapeutic effects. Intestinal absorption depends upon the secretion of bile and transporters such as α-tocopherol transfer protein (α-TTP); therefore, assimilation of tocotrienols occurs more readily with food. Nutritionists recommend a daily dose of 150 mg of tocotrienols. One should expect to see therapeutic benefits with supplementation after ninety days.

The healing nature of quercetin

Quercetin is a plant-based flavonoid and antioxidant that helps plants defend against disease. When quercetin is combined with tocotrienols, synergy is created; together these natural substances slow the aging process, prolong the life of healthy cells, and induce apoptosis of malignant cancer cells. Because of its anti-inflammatory proper-

See HEALTH page 7

ARTES de la página 4

creatividad de los cineastas emergentes de Estados Unidos", dijo Jeff Meier, vicepresidente senior y gerente general de U.S. Networks, Sony Pictures Television.

"En Sony Cinema, tenemos una amplia gama de contenido de entretenimiento, desde comedias a películas de acción, que refleja la variedad de intereses de nuestra audiencia latina. Con Voces Nuevas, continuamos con ese compromiso para mostrar la diversidad de perspectivas de los futuros creadores de contenido. Que provienen de diferentes orígenes y experiencias".

Voces Nuevas tiene como objetivo descubrir

Ver ARTES página 6

ARTS from page 4

to five nights in Los Angeles to have the chance to meet with Sony Pictures Television executives there. The contestant who wins will also receive a scholarship to NALIP Media Summit 2019.

"NALIP is an important advocate of Latinx inclusion, a crucial and vital element in entertainment and progressive media, NALIP is delighted to collaborate with Sony Cinema in the 'Voces Nuevas' short film

See ARTS page 6



Serving over 3,000 children, youth, seniors, and families at 11 sites in San Francisco with empowering social services and a continuum of care.

362 Capp St.
San Francisco, CA 94110
415-206-7752
www.mnccsf.org



El Reportero Anúnciese con nosotros.

UNIVERSAL Bakery and restaurant guatemalteco

Exquisitos platillos de la cocina Guatemalteca

PAN FRESCO SALUDO DEL HORNO TODOS LOS DÍAS

ZANTE

3489 Mission St. San Francisco, CA 94110

Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971

www.zantespizza.com

"La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platillos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India".

TONY, propietario

COCINA & PIZZA INDIA

FREE DELIVERY

COCINA INDIA & PIZZA

Pizza India

Si te gusta comer pizza pero estás cansado de la misma pizza de pepperoni, etc., tienes que probar la Pizza India

3489 Mission St. San Francisco, CA 94110

Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971

www.zantespizza.com

"La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platillos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India".

TONY, propietario

HEALTH from page 6

ties, quercetin can benefit seasonal allergies, asthma, bronchitis, and congestion. Quercetin is commonly found in apples, tea, onions,

nuts, berries, cauliflower and cabbage and can be isolated and consumed in the form of a supplement. To rid the body of aging cells, nutritionists recommend a daily dose of quercetin (500 to 800 mg) for up to three consecutive months, followed by a maintenance dose of 150 mg a day. It is best to consult a healthcare professional, as many medications can adversely interact with the body when healing substances are introduced. (*Natural News*).

SALUD de la página 6

de las células sanas e inducen la apoptosis de las células cancerosas malignas. Debido a sus propiedades antiinflamatorias, la quercentina puede beneficiar las alergias estacionales, el asma, la bronquitis y la congestión. La quercentina

se encuentra comúnmente en manzanas, té, cebollas, nueces, bayas, coliflor y repollo, y se puede aislar y consumir en forma de suplemento. Para deshacerse del cuerpo de las células envejecidas, los nutricionistas recomiendan una dosis diaria de quercentina (500 a 800 mg) durante hasta

tres meses consecutivos, seguida de una dosis de mantenimiento de 150 mg al día. Es mejor consultar a un profesional de la salud, ya que muchos medicamentos pueden interactuar adversamente con el cuerpo cuando se introducen sustancias curativas. (*Natural News*).

ARTES de la página 6

comunicación progresivos, NALIP está encantado de colaborar con Sony Cinema en el concurso de cortometrajes 'Voces Nuevas'. Los cineastas latinos tienen la oportunidad de mostrar sus películas a un audiencia mucho más amplia", dijo Ben López, director ejecutivo de NALIP. "Mis her-

manas Cisely y Mariel, y yo estamos encantados de ser jueces del primer concurso anual de películas de 'Voces Nuevas'", dijo Zoe Saldana. "Cada oportunidad para expandir voces e historias hispanas es un paso adelante para empoderar a una comunidad que contribuye significativamente a la energía cultural de los Estados Unidos". Los corto-

metrajes se pueden enviar a Voces Nuevas hasta el 31 de enero de 2019. Visite www.CineSonyVocesNuevas.com para ver las reglas del concurso y obtener más información sobre cómo participar de forma gratuita. Sigue a CineSony en las redes sociales para recibir las últimas noticias de Voces Nuevas en Twitter, Instagram y Facebook.

COLUMNA de la página 2

aminamos un virus e investigamos si es real, si en realidad causa una enfermedad y si las pruebas de diagnóstico del virus cuentan una historia real.

Cuando tienes cientos de millones de personas que afirman que el ébola está matando a personas, estás viendo la fe.

Fe ciega en las autoridades que no lo merecen.

Estás mirando la construcción de la realidad, que luego se vende.

Tomemos este ejemplo: una aldea agrícola en Liberia, uno de los llamados epicentros del ébola. Las familias logran producir lo suficiente para sobrevivir. Viven en la corriente de una gigantesca plant-

ación de caucho Firestone.

Durante años, sin éxito, la gente de la aldea ha estado protestando por la escorrentía de elementos nocivos en su suministro de agua. Los peces se están muriendo. Las cosechas están fallando. Eso significa desnutrición, hambre.

Eso significa asalto químico a sus sistemas inmunológicos.

Las personas desarrollan llagas, lesiones, fiebres, problemas respiratorios, problemas digestivos, incluida la diarrea.

¿Qué tan fácil es llamar a esto ébola, a la luz de la histeria actual?

"Todo el mundo sabe" es ébola. Pero no lo es.

La gente está obsesionada con la idea de que toda una población,

en una nación lejana, bajo el arma, todos deben estar sufriendo de Una Cosa, en este caso, un virus.

Dividir esto en varias causas diferentes en diferentes regiones: agua contaminada, alcantarillado, desnutrición severa, guerras decimales, campañas de vacunas tóxicas, el gran uso excesivo de antibióticos, contaminación industrial, esto no tiene el anillo convincente de: "Es un virus."

Así que la gente dice: "Olvidate de todo eso. No queremos saberlo. Sabemos que es un virus".

No, no lo saben.

(Jon Rappoport is the author of three explosive collections, *The Matrix Revealed*, *Exit From The Matrix*, y *Power Outside The Matrix*).

with Indigenous Peoples and the 3rd Ibero-American Forum on Migration.

All meetings paved the way to facilitate the Heads of State the approval of several documents on Friday, when Guatemala, after concluding its mandate, hands over the Secretariat to Andorra.

The 4th Meeting of National Coordinators and Responsible for Cooperation, will conclude on Wednesday, and participants opened the agenda of debate since Monday to give way to that of the foreign ministers.

llevaron a cabo alrededor de 35 actividades, entre ellas discursos magistrales de los Ministros de Justicia, Economía y Turismo, Educación, Trabajo y Seguridad Social y Cultura, así como la Primera Reunión de Altas Autoridades Iberoamericanas con Pueblos Indígenas y El III Foro Iberoamericano de Migraciones.

Todas las reuniones allanaron el camino para facilitar a los Jefes de Estado la aprobación de varios documentos el viernes, cuando Guatemala, después de concluir su mandato, entrega la Secretaría a Andorra.

La 4^a Reunión de Coordinadores Nacionales y Responsables de Cooperación, concluirá el miércoles, y los participantes abrieron la agenda de debate desde el lunes para dar paso a la de los ministros de relaciones exteriores.

BREVES LATINOS de la página 5

2016, aproximadamente 10 de los 22 gobiernos iberoamericanos han sufrido cambios, por lo que los analistas consideran esta reunión como un hito histórico debido a la situación política y económica que rodea a su participación y el compromiso anunciado para el progreso. En la aplicación de la Agenda 2030.

En el aniversario del 11 de septiembre, es hora de que los estadounidenses reconozcan que después de 17 años, la financiación ilimitada aprobada por demócratas y republicanos, y una política exterior brutal que ha matado a cientos de miles de civiles inocentes, es lo único que Estados Unidos ha logrado en Medio Oriente que es crear caos, destrucción y el ambiente perfecto para que florezcan los grupos extremistas. De hecho, la política exterior de EE.UU. ha creado un millón de Osama Bin Ladens desde ese fatídico día y estamos en camino de crear un millón más. (*The Free Thought Project*).

en Tijuana hasta un mes esperando la oportunidad de presentar solicitudes de asilo en los Estados Unidos.

El secretario del Interior de Baja California, Francisco Rueda, dijo que las autoridades estatales están solicitando 80 millones de pesos (US \$3.9 millones) al gobierno federal para pagar alojamiento, alimentos, atención médica y asistencia humanitaria mientras los miembros de las caravanas se encuentran en Tijuana.

Si bien los migrantes se han quedado en otras ciudades mexicanas por períodos cortos, podrían permanecer en Tijuana durante semanas o incluso meses mientras esperan la oportunidad de solicitar asilo.

"Otras ciudades les han dado la bienvenida por dos o tres días, pero se puede prever que una buena cantidad de ellos permanecerán en Tijuana por un largo período. . .", Dijo

el viernes la arquidiócesis católica de la ciudad.

Es probable que algunos migrantes se transfieran a la capital del estado Mexicali, ubicada a unos 200 kilómetros al este de Tijuana, donde los refugios tienen capacidad para 500 miembros de caravanas.

Rueda dijo que las autoridades estatales y municipales quieren que el gobierno federal pida a las autoridades de los Estados Unidos que aceleren el proceso para buscar asilo.

Sin embargo, el presidente de los Estados Unidos, Trump, está tratando de dificultar la entrada al país de los miembros de la caravana.

Trump describió la primera caravana como una "invasión" y dijo que se podrían desplegar hasta 15,000 soldados en la frontera sur de los EE.UU. para confrontar a los migrantes.

Fuente: *El Universal* (sp), *Milenio* (sp), *Reforma* (sp), *Expansión* (sp), *The San Diego Union Tribune* (en).

El Reportero
 El periódico bilingüe Since 1991
 The Reporter The bilingual newspaper

CLASIFICADOS / CLASSIFIED
 (415) 648-3711

2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110
 email: Lreportero@aol.com web: www.elreporteroSF.com

PUBLIC NOTICES**OPORTUNIDADES EMPLEOS**
JOB OPPORTUNITIES**EDITORIAL de la página 5****a Al Qaeda, ¿verdad?**

desmoronando, mientras que los dólares de los contribuyentes fluyen copiosamente y en forma notable, casi única, bipartidista en lo que aún se conoce como "seguridad nacional".

Después de 17 años, no hay señales de que la Guerra contra el Terror esté terminando pronto, pero seguramente los Estados Unidos finalmente están cerca de derrotar

"El grupo ha acumulado la mayor fuerza de combate en su existencia. Las estimaciones dicen que puede tener más de 20,000 militantes solo en Siria y Yemen. Cuenta con afiliados en todo el norte de África, el Levante y partes de Asia, y sigue siendo fuerte en la frontera entre Afganistán y Pakistán" Si bien Al Qaeda pudo

"Nourish Cafe"
 ofrece empleo. Para aplicar enviar texto a
 'Nourish' al
 650-516-6311"

ARTS from page 6

competition. Latino filmmakers have the opportunity to show their films to a much wider audience, "said Ben López, executive director of NALIP.

"My sisters Cisely and Mariel, and I are delighted to be judges of the first annual Voces Nuevas movie contest," said Zoe Saldana. "Every opportunity to expand Hispanic voices and stories is a step forward in

empowering a community that contributes significantly to the cultural energy of the United States."

Short films may be submitted to Voces Nuevas until January 31, 2019. Visit www.CineSonyVocesNuevas.com to see the rules of the contest and get more information on how to participate for free. Follow CineSony on social networks to receive the latest news from Voces Nuevas on Twitter, Instagram and Facebook.

CARAVANA de la página 6

en Tijuana hasta un mes esperando la oportunidad de presentar solicitudes de asilo en los Estados Unidos.

El secretario del Interior de Baja California, Francisco Rueda, dijo que las autoridades estatales están solicitando 80 millones de pesos (US \$3.9 millones) al gobierno federal para pagar alojamiento, alimentos, atención médica y asistencia humanitaria mientras los miembros de las caravanas se encuentran en Tijuana.

Si bien los migrantes se han quedado en otras ciudades mexicanas por períodos cortos, podrían permanecer en Tijuana durante semanas o incluso meses mientras esperan la oportunidad de solicitar asilo.

"Otras ciudades les han dado la bienvenida por dos o tres días, pero se puede prever que una buena cantidad de ellos permanecerán en Tijuana por un largo período. . .", Dijo

Se Ofrece Empleo

Coupa Café
 Para aplicar enviar texto a
 "Coupa" al
 650-516-6311

EQUINOX SAN RAMON FITNESS CLUB

En San Ramón se solicitan empleados para limpieza y housekeeping
\$14 por hora

¡Venga a llenar su solicitud en persona!

Lunes a Viernes |
 De 9:00 am - 6:00 pm
 ¿Preguntas? (925) 299-9801

Ofrecemos seguro médico para empleados elegibles
 Membresía gratuita para gimnasio
 Descuentos en servicios, productos y más

Equinox Showroom
 6061 Bollinger Canyon Road
 San Ramon, CA 94583
www.Equinox.com



El Reportero solicita un representante de ventas de publicidad y mercadeo con experiencia para trabajar en el comercio hispano. Interesados llamar al (415) 648-3711.
 Buena comisión y oportunidad para crecer.

COLUMNA de la página 2

the construction of reality, which is then sold.

Take this example—a farming village in Liberia, one of the so-called epicenters of Ebola. The families manage to produce enough to get by. They live downstream from a giant Firestone rubber plantation.

For years, to no avail, the people of the village have been protesting the runoff of noxious elements into their water supply. Fish are dying. Crops are failing. That means malnutrition, hunger. That means chemi-

cal assault on their immune systems.

People are developing sores, lesions, fevers, respiratory problems, digestive problems, including diarrhea.

How easy is it to call this Ebola, in light of the current hysteria?

"Everyone knows" it's Ebola. But it isn't.

People are obsessed by the idea that a whole population, in far-off nation, under the gun, must all be suffering from One Thing—in this case, a virus.

Splitting this apart into a number of different causes

in different regions—contaminated water, open sewage, severe malnutrition, decimating wars, toxic vaccine campaigns, the vast overuse of antibiotics, industrial pollution—this doesn't have the compelling ring of: "It's a virus."

So people say, "Forget about all that. We don't want to know about it. We know it's a virus."

No they don't. (*Jon Rappoport is the author of three explosive collections, The Matrix Revealed, Exit From The Matrix, and Power Outside The Matrix*).

EL CHAPO from page 3

ies be thrown into holes and burned, he added.

"He was a hands-on leader," Fels said, referring to Guzmán's involvement in day-to-day cartel activities.

All told, Guzmán faces 17 criminal charges and, if convicted, a possible life sentence. He appeared in court yesterday dressed in a dark suit and remained calm as he listened to proceedings with the aid of a translator.

The notorious drug lord, who has been held in solitary confinement in a Manhattan prison for almost two years, appeared almost happy and blew a kiss to his 29-year-old wife, Emma Coronel, who was sitting in the public gallery.

Prosecutors' witnesses are expected to include former Sinaloa Cartel members and Guzmán associates including Zambrada's brother, Jesús

"El Rey" Zambrada, and son Vicente Zambrada.

The latter, known by the nickname El Vicentillo, last week pleaded guilty to drug trafficking charges in a United States federal court.

Vicente Zambrada, a former logistics chief for the Sinaloa Cartel, said in a plea agreement that he will cooperate with prosecutors in the hope that in exchange he will receive a reduced sentence and protection for his family from cartel retribution.

Lichtman, an experienced criminal lawyer who previously defended New York mobster John A. Gotti, attacked the credibility of the potential witnesses.

"Why is the government going so far in this case using these gutter human beings as the evidence?" he asked.

"It's because the conviction of Chapo Guzman is the biggest prize this prosecution could ever dream of."

Lichtman also urged the jury "to keep an open

mind" and consider that law enforcement authorities in both Mexico and the United States could be corrupt.

"They work together when it suits them, Mayo [Zambrada] and the United States government," he said.

Almost immediately after Lichtman's opening remarks, Judge Brian M. Cogan excused the jury and cautioned the lawyer against making statements that might not be supported by evidence.

The trial is being held under extraordinarily tight security. Jurors are escorted to and from the court by armed federal marshals.

Guzmán, who twice escaped from prison in Mexico, has been accompanied by heavily armed federal officials and New York police on his journeys from his cell to the federal court.

The trial, which is expected to last between two and four months, continues today.

Source: AFP (sp), Reuters (sp), El Financiero (sp)

EMBASSY SUITES - SAN FRANCISCO AIRPORT

¡El Lugar Ideal Para Tu Siguiente Celebración!

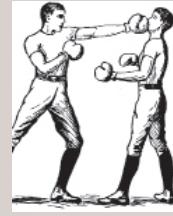


Para obtener más información, comuníquese con Erika Rodriguez al (650) 246-3178 o por correo electrónico a erika.rodriguez3@hilton.com

E
EMBASSY SUITES®
San Francisco Airport - San Francisco

250 Gateway Blvd, South San Francisco, CA 94080

Deportes Sports



Boxeo – Boxing El Deporte de los Caballeros

The Sport of Gentlemen



Saturday, November 17,

2018 Kansas Star Arena, Mulvane

DAZN - Click For More Details

Jarrell Miller (22-0-1, 19 KOs) vs Bogdan Dinu (18-0, 14 KOs) -

Saturday, November 17,

2018 Plaza De Toros

Calafia in Mexicali, Mexico

TV Azteca - Diego De La Hoya (21-0, 10 KOs) vs Edixon Perez (16-2, 11 KOs) -

Saturday, November 24,

2018 Hard Rock Hotel & Casino, Atlantic City

HBO 10:00 p.m. ET - Click For More Details

Dmitry Bivol (14-0, 11 KOs) vs Jean Pascal (33-5-1, 20 KOs) -

Friday, November 30, 2018 Suncorp Stadium, Brisbane, Australia

Más de 100,000 clientes de PG&E actualizan la información de contacto

Los clientes se inscriben para recibir alertas de emergencia y se preparan, tanto para los incendios forestales como condiciones climáticas extremas

por Corporate News

SAN FRANCISCO, Calif. — Pacific Gas and Electric Company (PG&E) los clientes están respondiendo al llamado de acción por parte de la compañía de energía para actualizar su información de contacto, como parte de una campaña que exhorta a los clientes a tener un plan para la creciente amenaza de clima extremo e incendios forestales.

Para ayudar a educar a los clientes, PG&E ha enviado cartas, postales y correos electrónicos a más de 570,000 hogares y negocios atendidos por líneas eléctricas que pasan por áreas de alto riesgo de incendio, desde Bakersfield hasta la frontera de Oregon. La compañía está informando a los clientes que puede ser necesario que PG&E desconecte temporalmente la energía eléctrica, como último recurso de seguridad, en caso de que ocurran condiciones extremas de peligro de incendio.

Hasta ahora, más de 100,000 clientes de PG&E han actualizado sus números de teléfono móvil, direcciones de correo electrónico, entre otra información de contacto, para que PG&E pueda comunicarse con ellos a través de importantes mensajes de alertas de seguridad contra incendios forestales.

"Con el peor comienzo de la temporada 2018 de incendios forestales en los últimos 10 años, todos necesitamos estar mejor

preparados para mantenernos prevenidos ante emergencias y salvaguardar a nuestros familiares y amigos", explicó Laurie Giannina, vicepresidenta senior y directora de Servicio al Cliente de PG&E. "Estamos pidiendo a nuestros clientes que vivan en áreas con alto riesgo de incendio, o cerca de ellas, que se cercioren de que tenemos la información de contacto más reciente, para que podamos hacer todo lo posible al comunicarnos con ellos, ante la eventualidad de un posible apagado o desconexión general de energía por la seguridad pública (Public Safety Power Shutoff event)."

El programa de Apagado de Energía por Seguridad Pública es una de las muchas medidas adicionales de resguardo preventivo que la compañía está implementando, como parte de su Programa de Seguridad para la Comunidad contra Incendios Forestales, cuyo objetivo es reducir, aún más, las amenazas de incendios forestales y fortalecer a las comunidades para el futuro.

Alertas de Seguridad contra Incendios Forestales

Las amenazas de clima extremo pueden cambiar rápidamente, dependiendo del clima, así como de otros factores. El objetivo de PG&E es enviar alertas a los clientes a través de llamadas, mensajes de texto y correos electrónicos automatizados con 48 horas de anticipación, nuevamente, 24 horas antes, y al momento previo de cortar la energía.

Además de notificar a los clientes directamente, PG&E proporcionará actualizaciones e información sobre los apagones a través de canales comunitarios, tales como redes sociales, noticiarios locales, radio, así como el sitio web: pge.com.

Es importante destacar que estas notificaciones previas son para un posible evento de apagado o desconexión de la energía por la seguridad pública, y ayudar así, a reducir el riesgo de fuegos forestales durante las condiciones de peligro de incendio más extremas. Sin embargo, la pérdida de energía puede ocurrir por una variedad de razones, tales como tormentas o respuesta ante emergencias y no se emitirán avisos previos. Incluso, cuando PG&E necesite desconectar la energía a petición de un organismo de respuesta inmediata, debido a un incendio forestal activo u otra situación en respuesta a emergencias.

Cómo Pueden los Clientes Tomar Acciones

PG&E agradece a aquellos clientes que han tomado medidas para asegurar que recibirán sus alertas de seguridad contra incendios forestales. Para los clientes que aún no han confirmado o actualizado su información de contacto, PG&E recomienda encarecidamente a todos que lo hagan [ingresando en pge.com/wildfire-alerts](http://pge.com/wildfire-alerts) o llamando al centro de contacto de PG&E (1-866-743-6589).

Los clientes pueden visitar pge.com/wildfiresafety para ingresar su dirección y averiguar si su hogar o negocio les corresponde una línea eléctrica que pueda estar apagada o desconectada por seguridad durante amenazas de incendios forestales (haga clic en "Check Your Address", bajo la pestaña "Shutting Off Power For Safety").

Los clientes también encontrarán consejos para preparar sus propios planes de emergencia.

El Reportero necesita representantes de ventas de publicidad con experiencia. Por favor llamar al 415-648-3711